Owner's Manual

Push Reel Lawn Mower
Operations and Assembly Instructions

Manual covers following models manufactured

815-18HG

INDEX

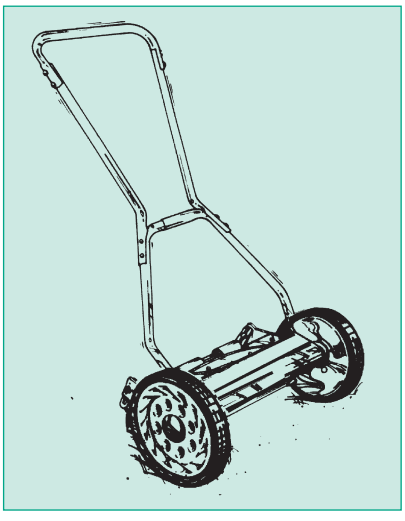
Safety Rules 1
Assembly 2-3
How to order parts 3
Kits List 4
Usage & Care 5-7
Cutting Height Adjustments 5
Mower Blade Adjustments 6
Sharpening Instructions 7
Warranty 8

Register your product at:
Americanlawnmower.com/productregistration

Consumer Hotline:1-800-633-1501

SAFETY RULES

- Read all instructions in this manual before using mower.
- Inspect your lawn for any debris or foreign objects and remove them before mowing.
- Never place your hands, fingers, or feet inside the reel. Although not powered by a motor, when the wheels turn, the reel cuts.
- Never mow when the grass is wet enough to be slippery.
- Don't place your hands or feet near a moving part of the mower.
- Don't operate the mower while barefoot or wearing sandals.
- Walk slowly, never run. Always be sure of your footing when operating the mower.
- Never intentionally strike or ram trees, fences, etc. This can cause injuries or severely damage the mower.
- Remember that this mower is a precision piece of lawn care equipment. Treat it as such by exercising caution when using it.
- Make sure your mower is in safe operating condition. Don't attempt to operate the mower if it is damaged; have it repaired first.



Manual del Propietario

Podadora Mecánica
Instrucciones para el ensamblaje y la operación

Este manual cubre los modelos siguientes:

815-18HG

INDICE

Reglas De Seguridad 1
Ensamblaje 2-3
Cómo obtener repuestos 3
Lista de kits. 4
Uso y cuidado 5-7
Ajustes de la altura del corte 5
Ajustes de las cuchillas 6
Afilado de las cuchillas 7
Garantía 8

Register su producto en:
Americanlawnmower.com/productregistration

Consumidor línea directa:1-800-633-1501

REGLAS DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones antes de usar su Podadora Mecánica.
- Inspeccione su césped y asegúrese que no haya desechos u otros objetos antes de comenzar a podar.
- Nunca coloque las manos, dedos o pies en el carrete de la podadora, ya que aunque está no es operada por motor, cuando las ruedas se mueven el carrete se mueve y las cuchillas cortan.
- No corte el césped si está mojado o resbaladizo.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las partes móviles de la podadora.
- No opere la podadora si está descalzo o usando sandalias.
- Al operar la podadora, tenga sus pies firmes en todo momento. No corra, camine.
- Nunca trate de pasar a la fuerza sobre ramas, árboles, etc. Esto puede causar heridas personales o daños severos a la podadora.
- Recuerde que su podadora es un aparato de precisión para el cuidado de su césped. Trátelo como tal, y úselo con precaución.
- Asegúrese de que su podadora se encuentre en condiciones adecuadas para el uso seguro. No trate de operarla si está dañada; repárela o mándela reparar primero.

Guide d'utilisation

Tondeuse Manuelle
Tondeuse mécanique à cylindres

Les informations de ce manuel s'appliquent aux modèles suivants:

815-18HG

INDEX

Règles De Sécurité 1
Assemblage 2-3
Pièces et commande de pièces 3
Liste des kits 4
Utilisation et Entretien 5-7
Réglage de la hauteur de coupe 5
Réglage des lames 6
Affûtage des lames 7
Garantie 8

Enregistrez votre produit à:
Americanlawnmower.com/productregistration

Consommateur hotline:1-800-633-1501

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser la tondeuse.
- Vérifiez qu'il n'y ait aucun débris ou corps étranger sur le gazon avant de tondre.
- Ne mettez jamais les mains, les doigts ou les pieds dans le cylinder. Même s'il n'y a pas de moteur, le cylinder coupe lorsque les roues tournent.
- Ne tondez jamais le gazon lorsqu'il est glissant à l'état humide.
- Ne mettez pas vos mains ou vos pieds près des pièces mobiles de la tondeuse.
- Ne tondez pas le gazon pieds nus ou en sandales.
- Marchez lentement, ne courrez jamais. Marchez d'un pas régulier et assuré lorsque vous utilisez la tondeuse.
- N'essayez jamais de foncer sur un arbre, une clôture, etc. Vous pourriez vous blesser ou gravement endommager la tondeuse.
- N'oubliez pas que cette tondeuse est un appareil d'entretien de précision et qu'il faut donc l'utiliser avec prudence.
- Assurez-vous que votre tondeuse peut être utilisée en toute sécurité. Ne l'utilisez pas si elle est endommagée. Faites-la d'abord réparer.

HOME GARDENER®

U.S. Patent No. / Patente de EE.UU. / Brevet américain n° 6668533
7444 Shadeland Station Way, Indianapolis, IN 46256 1-800-633-1501

How to Assemble

PACKING LIST:

1. Reel Mower
2. 4 Piece Handles with Foam Grip (See Figure 1)
3. Instruction Manual
4. Handle Assembly Hardware Package

Ensamblaje

LISTA DEL EMPAQUE:

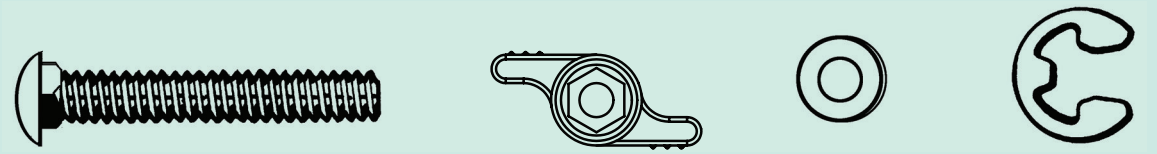
1. Podadora mecánica
2. 4 piezas para las manijas con mango de espuma (ver figura 1)
3. Manual de instrucciones
4. Paquete de pernos y tuercas para el ensamblaje de la manija

Assemblage

LISTE DU CONTENU:

1. Tondeuse à lame hélicoïdale
2. Poignée en 4 pièces avec manchon en mousse (illustration 1)
3. Manuel d'instructions
4. Nécessaire de quincaillerie d'assemblage de la poignée

HANDLE ASSEMBLY HARDWARE PACKAGE
PAQUETE DE PERNOS Y TUERCAS PARA EL ENSAMBLAJE DE LA MANIJA
NECESSAIRE DE QUINCAILLERIE POUR L'ASSEMBLEE DE LA POIGNEE



(A) 6 - M6X35 Square Shank Bolt
(A) 6 Pernos de M6x35 con esiga cuadrata
(A) 6 Boulons à tête carrée de M6X35

(B) 6 Wing Nuts
(B) 6 Tuercas de mariposa
(B) 6 écrou à oreilles

(C) 6 Washers
(C) 6 Arondelas
(C) 6 Rondelles

(D) 2 "E" Rings
(D) 2 Aros en "E"
(D) 2 anneaux de retenue "E"

PLEASE MAKE SURE YOU HAVE ALL THESE PARTS BEFORE YOU START

ASEGÚRESE DE TENER TODAS LAS PIEZAS ANTES DE COMENZAR.

VEUILLEZ VOUS ASSURER D'AVOIR TOUTES CES PIÈCES AVANT DE COMMENCER.

Handle

Enclosed in carton are the: mower handle parts (1 top handle piece with foam grip, 2 center handle pieces and 1 lower handle piece) and hardware package.

As you follow the instruction below, refer to Figure 1 for more information.

- Insert the two (2) center handle pieces into the left and right side of the top handle piece. The center handles are interchangeable. The dimpling around the hole does not indicate on which side the tube is to be placed. Secure the center handles to the top handle using the two (2) M6X35 bolts and wingnuts provided. It is recommended that the bolts are inserted from the front to the rear with the wingnuts to the rear of the handle.

Montaje de la manija

La caja de cartón contiene: Las piezas para la manija (1 pieza para la manija superior con mango de espuma, 2 piezas para la manija central, 2 piezas para la manija inferior) y un paquete de ferretería.

A medida que siga las instrucciones que se dan a continuación, consulte la Illustración 1 para información adicional.

- Inserte las dos (2) piezas de la manija central en el lado izquierdo y derecho de la pieza de la manija superior. Las manijas centrales se pueden intercambiar. Los hoyuelos alrededor del orificio no indican en qué lado del tubo se debe colocar. Asegure las manijas centrales a la manija superior con los dos (2) pernos M6X35 y las tuercas mariposa provistas. Se recomienda insertar los pernos desde la parte frontal hacia la parte posterior, con las tuercas mariposa en la parte posterior de la manija.

Poignée

A l'intérieur de l'emballage vous trouverez: les pièces de la poignée (1 poignée supérieure avec manchon en mousse, 2 sections de poignée du centre, et 2 sections de poignée inférieure) ainsi qu'un nécessaire de quincaillerie.

Suivez les instructions ci-dessous tout en vous reportant à l'illustration 1 pour plus de détails.

- Insérez deux (2) morceaux de poignée centrale dans le côté gauche et droit du morceau de poignée supérieure. Les poignées centrales sont interchangeables. Les fossettes autour de l'orifice n'indiquent pas sur quel côté le tube doit être placé. Fixez les poignées centrales à la poignée supérieure à l'aide des deux (2) boulons M6X35 et des écrous à ailette fournis. Il est recommandé que les boulons soient insérés de l'avant vers l'arrière avec les écrous à ailette à l'arrière de la poignée.

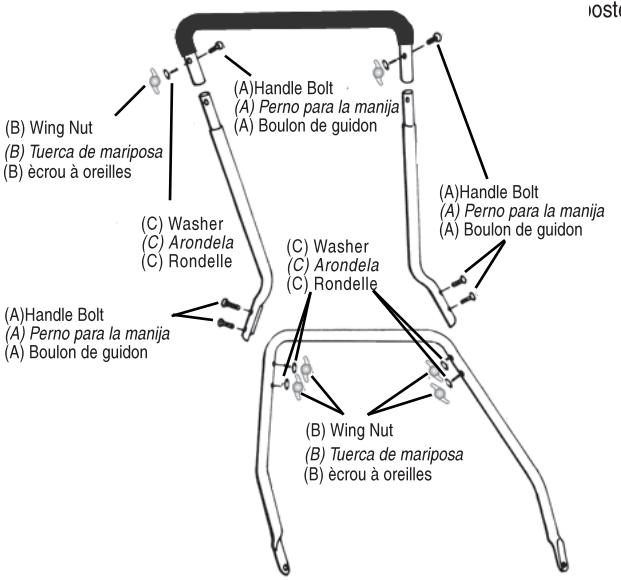
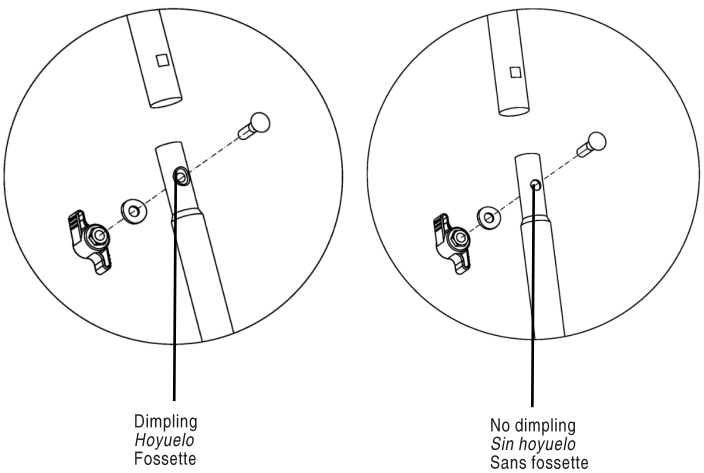


Figure1
Ilustración 1
Illustration1

As viewed from rear of mower
Vista desde la parte posterior de la podadora
Vue depuis l'arrière de la tondeuse



How to Assemble

- Fasten the upper handle subassembly that you assembled in the preceding step to the lower handle subassembly using the four (4) remaining M6X35 bolts and wing nuts provided.

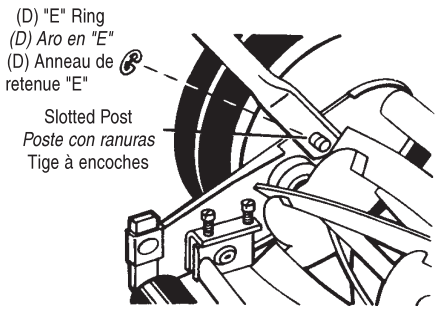
Be sure to tighten all wing nuts on the joints of the handle assembly so that none of the handle pieces are loose.

Attaching the handle to the mower

DO NOT attempt to attach the handle to the bolts on the roller assembly at the rear of the mower. This is incorrect! (refer to figure 3) As you follow the instruction below, refer to figure 2 for more information.

- After assembling the handle, fit the holes at the end of the lower portion of the handle on the left and right side, over the short posts extending out from the side plates.
- When the handle is in place over the posts, snap the “E” rings onto the slotted posts on both sides to prevent the handle from coming off.

Figure 2 — Correct
Ilustración 2 — Correct
Illustration 2 — Correct



Ensamblaje

- Fije la parte superior, ya ensamblada (manijas superior y central ensambladas previamente) con la parte inferior, ya ensamblada (manijas inferiores derecha e izquierda ensambladas previamente) usando los 4 pernos restantes de M6X35 de largo y las tuercas de mariposa incluídas.

Asegúrese de apretar bien todas las tuercas mariposa en las juntas de la manija para que ninguna de las piezas de esta queden flojas.

Instalación de la manija

NO INTENTE unir la manija con los pernos del montaje de rodillo, el cual está situado en la parte de atrás de la podadora. ¡Esto es incorrecto! (Véase la Ilustración 3)

A medida que siga las instrucciones que se dan a continuación, consulte la Ilustración 2 para información adicional.

- Después de ensamblar la manija, sitúe las perforaciones ubicadas en los extremos de la parte inferior de la manija para que calcen en los postes cortos que se extienden de las placas laterales.
- Una vez que se haya colocado la manija sobre los postes, haga calzar los aros en "E" sobre los postes con ranuras que se encuentran en ambos lados, a fin de prevenir que se desate la manija.

Assemblage

- Attacher la portion de la poignée que vous venez d’assembler aux sections droite et gauche de la poignée, utilisant les 4 boulons de M6X35 et écrous qui restent.

Soyez sûr de resserrer tous les écrous de la poignée avant de continuer l’assemblage.

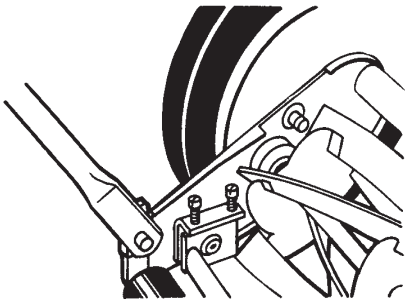
Assemblage du guidon à la tondeuse

N'ESSAYEZ PAS d'attacher le guidon à l'aide des boulons de l'assemblage rouleau à l'arrière de la tondeuse. Ce n'est pas la bonne façon! (voir l'illustration 3)

Suivez les instructions ci-dessous tout en vous reportant à l'illustration 2 pour plus de détails.

- Après avoir assemblé le guidon, ajustez les trous qui sont à l'extrémité de la section inférieure du guidon, sur les côtés gauche et droite, sur les petites tiges qui dépassent des plaques latérales.
- Lorsque le guidon est fixé en place sur les tiges, insérez les anneaux en "E" sur les tiges à encoches des deux côtés pour empêcher le guidon de se détacher de la tondeuse.

Figure 3 — Incorrect
Ilustración 3 — Incorrecto
Illustration 3 — Incorrect



How To Order Parts

Specify the following information when ordering parts:

1. Complete model number (found on the identification decal on the rear of the cutter bar).
2. Cutting width of your unit.
3. Number of the kit needed (see kits list).

Cómo ordenar repuestos

Especifique la siguiente información al ordenar repuestos:

1. El número de modelo completo (se encuentra en la calcomanía de identificación situada en la parte de atrás de la barra de corte).
2. El ancho el corte de su unidad.
3. Número del kit necesario(ver la lista de kits)

Comment commander les pièces

Donnez les informations suivantes lorsque vous commander une pièce:

1. Numéro complet du modèle (sur l’étiquette d’identification derrière la barre de coupe)
2. Larguer de coupe de votre tondeuse
3. Numéro du kit nécessaire(voir la liste des kits)

Parts, Customer Service or Warranty Claims

To order replacement part kits or accessories, call our customer support hotline at 1-800-633-1501, or go to **americanlawnmower.com**

**** For questions, help, and warranties please contact customer support.****

ALL PARTS ARE SOLD FACTORY DIRECT. ALL SHIPPING CHARGES ARE THE RESPONSIBILITY OF THE PURCHASER.

Repuestos, Asistencia al cliente o Reclamos de garantía

Si desea solicitar kits de reemplazo o accesorios, llame a nuestra línea de ayuda de asistencia al cliente al 1-800-633-1501 o vaya directamente a **americanlawnmower.com**

****Para preguntas, ayudas y temas relacionados con garantías, comuníquese con Asistencia al cliente.****

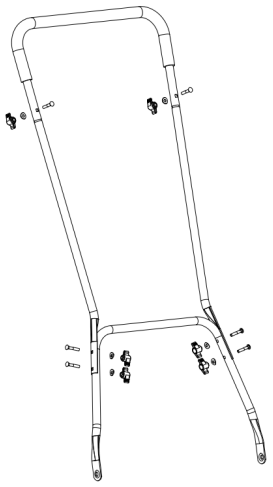
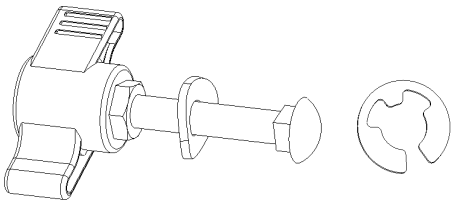
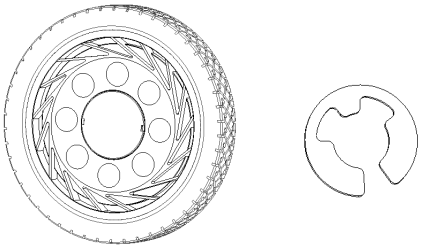
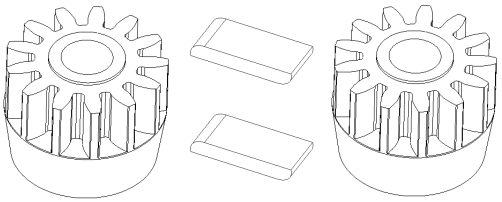
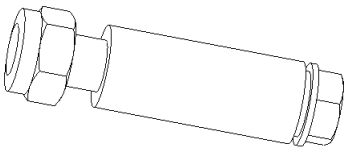
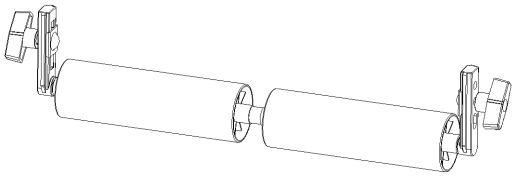
TODAS LAS PIEZAS SE VENDEN DIRECTAMENTE DE FÁBRICA. TODOS LOS CARGOS DE ENVÍO CORREN POR CUENTA DEL COMPRADOR.

Pièces, service à la clientèle ou ré clamations en vertu de la garantie

Pour commander des accessoires ou des trousses de pièces de rechange, appelez notre ligne directe du soutien à la clientèle au 1-800-633-1501, ou rendez-vous sur **americanlawnmower.com**

****Pour les questions, l' aide et les garanties, veuillez communique avec le soutien à la client è le. ****

TOUTES LES PIÈCES SONT VENDUES DIRECTEMENT DE L’USINE. TOUS LES FRAIS D’EXPÉDITION SONT DE LA RESPONSABILITÉ DE L’ACHETEUR

#	Kit # Kit# Kit#	Description *descripción* description	Figure *Ilustración* Illustration
1	RM18-HK-1	18" Reel Mower Handle Kit U-Shape Black with Black Wing Nuts Kit de mango de podadora mecànica de 18", negro y en forma de u con tuercas mariposa negras Trousse de poignée noire de tondeuse à rouleau de 45,7 cm (18 po) en U avec écrous à oreilles noirs	
2	RM-UHP-1	U-Handle Assembly Hardware Package Paquete de pernos y tuercas para el ensamblaje del mango en forma de U Nécessaire de quincaillerie d'assemblage de la poignée en U	
3	RM-WK10A-1	10" Light Gray Wheel Kit Kit de rueda gris claro de 10" Trousse de roue gris clair de 25,4 cm (10 po)	
4	RM-GPK-1	Gear and Pawl Kit Kit de engranaje y trinquete Trousse d' engrenage et cliquet	
5	RM-APK-1	Axle Pin Kit Kit de perno de eje Trousse de tige d' axe	
6	RM18-RAK-1	18" Roller Assy Kit (Black Wing Nut) Kit de ensamble de rodillo de 18" (Tuerca mariposa negra) Trousse d' assemblage de rouleau de 45,7 cm (18 po) (écrou à oreilles noir)	

Usage and Care

General Care

Minimum care is required to assure smooth operation of your mower.

- To avoid damage to the mower or cutting blades, keep the area to be mowed free from any debris.
- **To prevent unnecessary wear on blades, pull mower rather than push when moving mower on concrete or paved surfaces.**
- **For best performance, apply a light coating of oil or WD-40 to the blades after every use.**

**** For questions, help, and warranties, please contact customer support.****

Minor cutting height adjustments

These units can be adjusted to offer a cutting height range from 1/2" to 2 3/4" (1.27 cm to 6.98 cm) simply by adjusting the roller assembly. Keep in mind that the same adjustment must be performed on both sides of the mower.

As you follow the instructions below, refer to figure 4 for more information.

- To achieve the ***lowest cutting position***, loosen and remove the nuts on both sides of the roller assembly.
- Position the bolt through the bottom hole of the plastic roller bracket and the top hole of the mower side plate. Retighten nuts on both sides.
- To achieve the ***highest cutting position***, loosen and remove the nuts on both sides of the roller assembly.
- Position the bolt though the top hole of the plastic roller bracket and the bottom hole of the mower side plate. Retighten nuts on both sides.

Other cutting heights can be obtained by positioning the bolts through other hole locations.

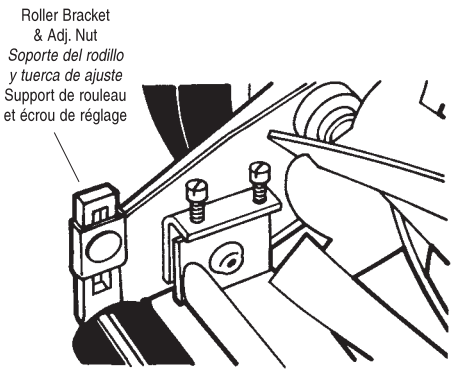
Precise cutting height adjustments

The wheel/dust cover assembly can be moved to one of 3 positions on the side plate. Keep in mind that the same adjustment must be performed on both sides of the mower.

As you follow the instructions below, refer to figure 5.

- Remove the axle nut on the inside of the mower by holding the axle pin in place with either a 1/2" (1.27 cm) socket or flatblade screwdriver (depending on model type), (on models with hub cap, remove hub cap first) and either a socket or box-end wrench on the nut.
- Pull the wheel, dust cover and axle pin out gently as a unit until the axle pin clears the side plate. Then, reposition in the desired hole, and replace and tighten nuts. Position A = 1/2" (1.27 cm) cutting height, position B = 2" (5.08 cm), position C = 2 3/4" (6.98 cm).

Figure 4
Ilustración 4
Illustration 4



Uso y Cuidado

Pautas generales para el cuidado

Se requiere de un cuidado mînimo para asegurar que su podadora funcione sin inconvenientes.

- Para evitar los daños a la podadora o a las cuchillas, mentenga libre de desechos el área que se ha de cortar.
- **Para evitar el uso innecesario de las cuchillas, trate de empujar la cortadora en lugar de tirar de ella sobre superficies de concreto o pavimento.**
- **Para un mejor rendimiento, aplique una capa ligera de aceite o WD-40 sobre las cuchillas luego de cada uso.**

****Para preguntas, ayudas y temas relacionados con garantías, comuníquese con Asistencia al cliente.****

Ajustes menores de la altura de corte

Estas unidades pueden ajustarse para variar la altura del corte entre 1/2" (1.27 cm.) y 2 3/4" (6.985 cm.). El cambio básico se realiza ajustando el montaje del rodillo. Tenga en mente que se debe efectuar el mismo ajuste en ambos lados de la podadora.

A medida que siga las instrucciones que se dan a continuación, consulte la Ilustración 4 para obtener información adicional.

- Para obtener la ***posición de corte más baja***, afloje y retire las tuercas en ambos lados del montaje del rodillo.
- Vuelva a insertar el tornillo, haciendo que pase por el agujero inferior del soporte de plástico del rodillo y también por el agujero superior que se encuentra en la placa lateral de la podadora. Vuelva a apretar la tuercas en ambos lados.
- Para obtener la ***posición de corte más alta***, afloje y retire las tuercas en ambos lados del montaje del rodillo.
- Vuelva a insertar el tornillo, haciendo que pase por el agujero superior del soporte de plástico del rodillo y también por el agujero inferior que se encuentra en la placa lateral de la podadora. Vuelva a apretar la tuercas en ambos lados.

Se pueden obtener otras alturas de corte, pasando el tornillo por diferentes agujeros.

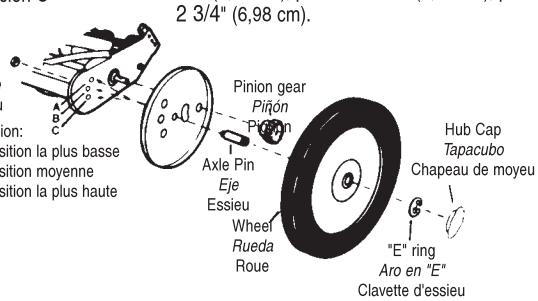
Ajustes precisos de la altura del corte

El montaje de la rueda/cubierta contra el polvo puede situarse en una de 3 posiciones en la placa lateral. Tenga en mente que se debe efectuar el mismo ajuste en ambos lados de la podadora.

A medida que siga las instrucciones que se dan a continuación, consulte la ilustración 5.

- Para modelos con un tapacubo, quite el tapacubo. Quite la tuerca del eje en la parte interior de la podadora con una llave de boca o sencilla, sosteniendo el perno del eje con una llave de boca de 1/2" (1.27 cm.) o un destornillador plano (según el modelo).
- Retire lentamente y al mismo tiempo la rueda, la cubierta contra el polvo y el eje, hasta que éste salga de la placa lateral. Luego, vuelva a insertar el montaje en el agujero deseado, vuelva a poner las tuercas y ajústelas. Altura de Corte: posición A = 1/2" (1.27 cm.); posición B = 2 1/2" (5.08 cm.); posición C = 2 3/4" (6.98 cm.).

Figure 5
Ilustración 5
Illustration 5



Position:	Posición:	Position:
A = Lowest Setting	= *Posición más baja*	= Position la plus basse
B = Middle Setting	= *Posición media*	= Position moyenne
C = Highest Setting	= *Posición más alta*	= Position la plus haute

Utilisation et Entretien

Entretien général

Pour bien fonctionner, votre tondeuse requiert un minimum d'entretien.

- Pour éviter d'endommager la tondeuse ou les lames de coupe, assurez-vous qu'il n'y ait aucun objet ou débris sur la surface à tondre.
- **Pour éviter tout dommage aux lames, tirez la tondeuse plutot quê de la pousser sur les surfaces en béton ou pavées.**
- **Pour une performance optimale, appliquez une couche fine d'huile ou de WD-40 sur les lames après chaque utilisation.**

****Pour les questions, l'aide et les garanties, veuillez communiquer avec le soutien à la client è le. ****

Réglage approximatif de la hauteur de coupe

Ces appareils permettent une hauteur de coupe variant de 1/2" (1,27 cm) à 2 3/4" (6,98 cm). Les principales modifications peuvent être apportées en réglant l'assemblage rouleau. N'oubliez pas de toujours effectuer le réglage sur les deux côtés de la tondeuse.

Suivez les instructions ci-dessous tout en vous reportant à l'illustration 4 pour plus de détails.

- Pour régler la hauteur de coupe à la **position la plus basse**, desserrez et retirez les écrous situés sur les deux côtés de l'assemblage rouleau.
- Insérez le boulon dans le trou du bas du support de rouleau de plastique et dans le trou du haut de la plaque latérale de la tondeuse. Resserrez les écrous sur les deux côtés.
- Pour régler la hauteur de coupe à la **position la plus élevée**, desserrez et retirez les écrous situés sur les deux côtés de l'assemblage rouleau.
- Insérez le boulon dans le trou du haut du support de rouleau de plastique et dans le trou du bas de la plaque latérale de la tondeuse. Resserrez les écrous sur les deux côtés.

Pour régler la hauteur de coupe à d'autres positions, vous n'avez qu'à insérer les boulons dans des trous différents.

Réglage précis de la hauteur de coupe

L'assemblage roue/coupelle anti-poussière peut être réglé à une des 3 positions de la plaque latérale. N'oubliez pas de toujours effectuer le réglage sur les duex côtés de la tondeuse.

Suivez les instructions ci-dessous tout en vous reportant à l'illustration 5.

- Pour retirer l'écrou d'essieu à l'intérieur de la tondeuse, maintenez la clavette d'essieu en place à l'aide d'une douille 1/2" (1,27 cm) ou d'un tournevis à lame plate (selon le type de modèle), (pour les modèles munis d'un chapeau de moyeu, retirez d'abord le chapeau) et utilisez une douille ou une clé polygonale pour l'écrou.
- Retirez doucement, tout ensemble, la roue, la coupelle anti-poussière et la clavette d'essieu jusqu'à ce que la clavette se détache de la plaque latérale. Puis, replacez dans les trous appropriés, remettez les écrous et serrez-les. Hauteur de coupe: position A = 1/2" (1,27 cm); position B = 2" (5,08 cm); position C = 2 3/4" (6,98 cm).

Usage and Care

Mower blade adjustment

The blades have been preadjusted before leaving the factory.

Do not adjust unless absolutely needed.

Misalignment can occur resulting in blades that are too loose or too tight. If this happens, you will notice a rough, uneven cut or a hard-pushing mower.

All adjustments are made from the rear of the mower (opposite from the bar with the logo decal). Each end of the cutting bar can be adjusted separately.

As you follow the instructions below, refer to figure 6 for more information.

- The cutting bar blade (located under the reel) pivots. The front screws move the cutter bar away from the blades, while the rear screws move the cutter bar toward the blades.
- **Adjusting the screws is a very sensitive procedure. 1/16th of a turn is considered a major adjustment.**
- Before tightening one adjusting screw, be sure to loosen the opposing screw an equal amount.

Loosening the blades

The cutting bar blade must be moved further from the cutting reel.

- Loosen both back screws equally by turning them counterclockwise.
- Tighten both front screws equally by turning them clockwise.

Tightening the blades

The cutting bar blade must be moved closer to the cutting reel.

- Loosen both front screws equally by turning them counterclockwise.
- Tighten both back screws equally by turning them clockwise.

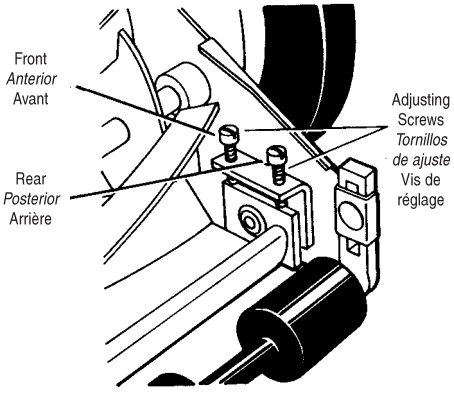
Checking adjustments

- Turn mower upside down.
- Insert piece of paper (i.e., writing or newspaper) between the cutter bar and the reel blades, and carefully turn the reel blades by hand.

All blades should slice the paper evenly the entire length of the cutter bar while the reel turns smoothly.

If the mower has an intermittent cut, adjustment should be made to appropriate side of the blades to attain proper cutting action.

Figure 6
Ilustración 6
Illustration 6



Uso y Cuidado

Ajustes de las cuchillas

La altura de las cuchillas ha sido ajustada en la fábrica.

No ajustar a menos que sea absolutamente necesario.

Con el tiempo, se pueded producir un desalineamiento, lo cual hace que las cuchillas queden demasiado flojas o apretadas. Si esto sucede, observará que la unidad corta de una manera dispareja o que es difícil de empujar.

Todos los ajustes se hacen de la parte trasera de la podadora (frente a la barra con calcomanía del logotipo). Se pueden ajustar separadamente los dos extremos de la barra de corte.

A medida que siga las instrucciones que se dan a continuación, consulte la Ilustración 6 para obtener información adicional.

- La cuchilla de la barra de corte (situado debajo del cilindro de corte) gira sobre un pivote. Los tornillos anteriores alejan la barra del corte de las cuchillas, mientras que los tornillos posteriores acercan la barra de corte de a las cuchillas.
- **El ajuste de los tornillos es muy delicado; 1/16 de una vuelta se considera como un ajusted mayor.**
- Antes de apretar uno de los tornillos de ajuste, asegúrese de aflojar en la misma cantidad el tornillo opuesto.

Cómo aflojar las cuchillas

Se debe alejar la barra de corte del cilindro de corte.

- Afloje ambos tornillos posteriores en la misma cantidad, dándoles vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Apriete ambos tornillos anteriores en la misma cantidad, dándoles vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

Cómo apretar las cuchillas

Se debe acercar la barra de corte del cilindro de corte.

- Afloje ambos tornillos anteriores en la misma cantidad, dándoles vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Apriete ambos tornillos posteriores en la misma cantidad, dándoles vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

Comprobación de los ajustes

- Coloque la podadora con la parte superior hacia abajo.
- Inserte una hoja de papel para escribir o papel periódico entre la barra de corte y las cuchillas del cilindro. Luego, con las manos, déles vuelta cuidadosamente a las cuchillas del cilindro.

Todas las cuchillas deben cortar el papel parejamente a lo largo de la barra de corte y el cilindro debe girar uniformemente.

Si la podadora produce un corte intermitente, se debe ajustar el extremo apropiado de las cuchillas hasta obtener un corte correcto.

Utilisation et Entretien

Réglage des lames

Les lames ont été préajustées en usine.

Ne pas ajuster sauf si absolument n é cessaire.

Les lames peuvent se désaligner si elles ont trop de jeu ou si elle sont trop serrées. Le cas échéant, la tonte sera irrégulière, inégale ou la tondeuse sera difficile à pousser.

Tout réglage doit être fait en arrière de la tondeuse (dans le sens opposé de la barre où est apposée l'étiquette du logo). Chaque extrémité de la barre de coupe peut être réglée séparément.

Suivez les instructions ci-dessous tout en vous reportant `a l'illustration 6 pour plus de détails.

- La lame de la barre de coupe (située sous le cylindre) pivote. Les vis avant éloignent la barre de coupe des lames, alors que les vis arrière rapprochent la barre de coupe des lames.
- **Le réglage des vis est une opération très délicate. On considère 1/16 tour comme un réglage majeur.**
- Avant de serrer une vis de réglage, assurez-vous que la vis opposée est desserrée à la même égalité.

Desserrage des lames

Il faut éloigner davantage la lame de la barre de coupe du cylindre de coupe.

- Desserrez de façon égale las deux vis arrière en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Serrez les deux vis avant de façon égale en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Serrage des lames

Il faut rapprocher davantage la barre de coupe du cylindre de coupe.

- Desserrez les deux vis avant de façon égale en les tournant dans les sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Serrez les deux vis arrière de façon égale en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérification du réglage

- Tournez la tondeuse à l'envers.
- Insérez un morceau de papier (papier écriture ou journal) entre la barre de coupe et les lames du cylindre et, avec précaution, tournez les lames du cylindre à la main.

Toutes les lames devraient couper le papier de façon égale sur toute la longueur de la barre de coupe et le cylindre devrait tourner facilement.

Si la tondeuse ne coupe pas de façon continue, il faut ajuster les lames du côté approprié afin d'obtenir une coupe régulière.

Usage and Care

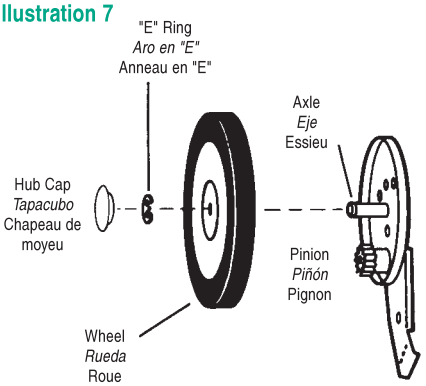
Sharpening the cutting blades

When the mower is properly lubricated and adjusted, sharpening should not be necessary for several years. However, the following steps will allow you to do the procedure yourself at relatively little expense.

- Remove the “E” rings, wheels and pinion from both sides of the mower (refer to figure 7).
- Remove both pawls from the rectangular slots in reel shaft and reverse their positions (refer to figure 8).
- Reverse the placement of the pinion gears.
- Place the left pinion on the right end of the reel shaft and the right pinion on the left end of the reel shaft. Replace the wheels and “E” rings.
- Spread a thin layer of lapping compound on the front edge of the reel blades.
- Adjust the cutter bar so that the cutter bar blade has light but firm contact with the reel blades across the full width of the cutter bar (refer to figure 9). CAUTION: Do not overtighten the adjusting screws, as this could damage the cutter bar. Both screws must be tight on the final adjustment.
- Push the mower backward on a smooth surface (such as a sidewalk or paved driveway). Continue to do this until the reel blades rotate relatively free and front edge of the cutter bar blade is polished.
- Remove wheels; reverse pinions and pawls so that the beveled edge of the pawl is on the right. CAUTION: Clean any grinding compound or debris from the cutter bar blade, reel blades, pinions and pawls. Lubricate axle and pinion with a light film of wheelbearing grease and replace wheels and “E” rings.

NOTE: It is recommended to use and industrial or valve lapping compound between 100-240 grit. This is usually available at an industrial or automotive supply store. If professional sharpening is required, consult your local yellow pages for lawn mower repair services.

Figure 7
Ilustración 7
Illustration 7



Uso y Cuidado

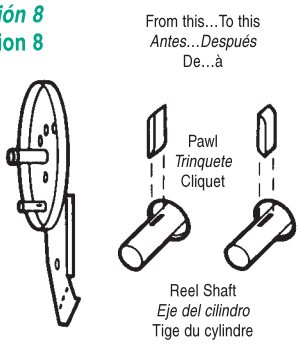
Afilados de las cuchillas

Si la podadora se lubrica y se ajusta adecuadamente, el afilado no debe ser necesario por varios años. Sin embargo, el siguiente procedimiento le permitirá afilar las cuchillas, sin que tenga que incurrir en mayores gastos.

- Retire los aros en “E”, las ruedas y los piñones de ambos lados de la podadora (vea la Ilustración 7).
- Retire ambos trinquetes de las ranuras rectangulares que se encuentran en el eje del cilindro de corte e invierta sus posiciones (vea la Ilustración 8).
- Invierta la posición de los piñones.
- Coloque el piñón izquierdo en el extremo derecho de eje del cilindro y el piñón derecho en el extremo izquierdo del eje del cilindro. Vuelva a colocar las ruedas y aros en “E”.
- Aplique una capa fina de compuesto de pulimento en el borde delantero de las cuchillas del cilindro.
- Ajuste la barra de corte para que la cuchilla de ésta entre en contacto ligero (pero seguro) con las cuchillas del cilindro, a lo ancho de la barra entera (vea la Ilustración 9). PRECAUCION: No apriete demasiado los tornillos de ajuste, ya que esto puede dañar la barra de corte. Al finalizar el ajuste, ambos tornillos deben quedar bien apretados.
- Empuje la podadora hacia atrás sobre una superficie lisa (tal como una acera o un camino pavimentado). Continúe haciéndolo hasta que las cuchillas del cilindro roten libremente y el borde delantero de la cuchilla de la barra de corte quede bien pulida.
- Quite las ruedas, invierta los piñones y los trinquetes para que el borde biselado del trinquete quede a la derecha. PRECAUCION: Quite el compuesto de pulimento y los residuos de las cuchillas del cilindro, de los piñones y de los trinquetes. Lubrique el eje y el piñón con una capa de grasa para cojinete de ruedas y vuelva a poner las ruedas y aros en “E”.

NOTA: Se recomienda el uso de un compuesto para el pulimento industrial o de válvulas, con un índice de granulosidad (“grit”) entre 100 y 240. Este compuesto se puede obtener, por lo general, en cualquier tienda de artículos industriales o para automóviles. Si se requiere de un afiliado profesional, consulte las páginas comerciales de su guía telefónica para servicios de reparación de podadoras.

Figure 8
Ilustración 8
Illustration 8



Utilisation et Entretien

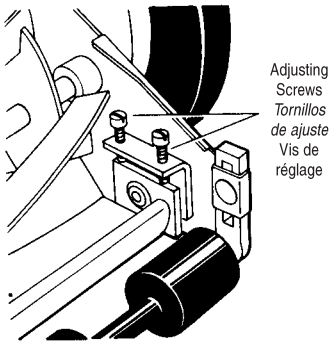
Affûtage des lames de coupe

L’affûtage ne devrait pas être nécessaire avant plusieurs années si la tondeuse est lubrifiée et réglée de façon appropriée. Le cas échéant, vous pouvez affûter vous-mêmes les lames de coupe à peu de frais en suivant les étapes suivantes:

- Retirez les anneaux en "E", les roues et les pignons des deux côtés de la tondeuse (voir l’illustration 7).
- Retirez les deux cliquets des fentes rectangulaires de la tige du cylindre et inversez leur position (voir illustration 8).
- Inversez la position des pignons.
- Placez le pignon gauche sur l’extrémité droite de la tige du cylindre et le pignon droit sur l’extrémité gauche de la tige du cylindre. Remettez en place les roues et les anneaux en "E".
- Appliquez une fine couche de pâte à roder sur le bord avant des lames de cylindre.
- Réglez la barre de coupe de façon à ce que la lame de la barre de coupe soit légèrement (mais fermement) en contact avec les lames de cylindre sur la pleine largeur de la barre de coupe (voir illustration 9). MISE EN GARDE: Ne serrez pas trop les vis de réglage car vous pourriez endommager la barre de coupe. Les deux vis doivent être serrées lors du réglage final.
- Poussez la tondeuse en sens inverse sur une surface régulière (un trottoir ou voie d’accès asphaltée). Continuez jusqu’à que les lames du cylindre tournent assez librement et que le bord avant de la lame de la barre de coupe soit polie.
- Enlevez les roues; inversez les pignons et les cliquets de façon à ce que le bord biseauté du cliquet soit à droite. MISE EN GARDE: Enlevez tout résidu granuleux de pâte ou débris sur la lame de la barre de coupe, les lames du cylindre, les pignons et les cliquets. Lubrifiez l’essieu et le pignon à l’aide d’une couche très fine de graisse à roulements et remettez en place les roues et les anneaux en "E".

REMARQUE: Nous recommandons la pâte à roder industrielle ou la pâte à valve 100-240 grains. Ce produit est habituellement vendu dans les magasins de fournitures industrielles ou automobiles. Si un affûtage professionnel s’avère nécessaire, consultez la section des services de réparation de tondeuses dans les pages jaunes de votre bottin téléphonique.

Figure 9
Ilustración 9
Illustration 9



Customer Responsibilities

Always use care when operating your lawn mower and keep clear of moving parts. Avoid striking or running into solid objects or debris in the area to be mowed. Be sure the mower is clear and follow a regular maintenance schedule in order to provide efficient and safe operation. A well-cared-for lawn mower will last long and operate more efficiently.

Responsabilidades del cliente

Siempre opere su podadora con cuidado y manténgase alejado de las piezas móviles. Evite los choques o cualquier contacto con objetos sólidos o con desechos en la área que se corta. Asegúrese de que la podadora se mantenga limpia y obsere un programa de mantenimiento regular, a fin de asegurar el uso eficiente y seguro del aparato. Una podadora bien cuidada durará por muchos años y funcionará de una manera eficiente.

Responsabilité du cliente

Faites toujours attention lorsque vous utilisez votre tondeuse et ne vous approchez pas des lames coupantes. Ne cognez pas la tondeuse contre des objets solides ou des débris sur le gazon à tontre. Gardez votre tondeuse propre et suivez l'entretien recommandé dans ce manual pour une opéraion efficace et sauve.

LIMITED WARRANTY

There are no warranties that extend beyond the product description except that the lawn mower sold thereunder is warranted as follows:

2 YEARS LIMITED WARRANTY

For 2 years from purchase, The Great States Corporation/American Lawn Mower Company will replace free of charge to the original buyer, any part(s) found defective in material and/or workmanship.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO 2 YEARS FROM THE PURCHASE AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, AND AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES.

Warranty is limited to manual push walk-behind applications and specifically excludes any non-manual powered propulsion of any kind or any commercial/non-residential applications.

ANY NON-RESIDENTIAL USE OF THIS PRODUCT VOIDS ALL WARRANTY

Consumer Hotline:1-800-633-1501

This warranty is not transferable and only applies to product sold directly from an authorized retailer.

Proof of purchase, original dated sales receipt must accompany all warranty claims.

GARANTIA LIMITADA

No se extiende ninguna garantia que vaya más allá de la descripción del producto, excepto que la podadora que se vende bajo este acuerdo cuenta con la siguiente garantía:

GARANTIA LIMITADA DE 2 AÑOS

Por 2 años contados a partir de la fecha de adquisición, la The Great States Corporation/American Lawn Mower Company reemplazará, sin cargo alguno al comprador original, cualquier pieza que resulte ser defectuosa en lo concierne a materiales y/o a mano de obra.

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTIA EXPRESA. TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUSO LAS DE COMERCIALIZACION Y DE IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO, SE LIMITAN A 2 AÑOS CONTADOS A PARTIR DE LA FECHA DE ADQUISICION. SE EXCLUYEN TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY. ESTE ES EL UNICO RECURSO LEGAL, Y SE EXCLUYE LA RESPONSABILIDAD CIVIL POR CUALQUIER DAÑO CONSECUENTE O EMERGENTE BAJO TODAS LAS GARANTIAS, HASTA DONDE LA LEY PERMITA TAL EXCLUSION.

La garantía está limitada a las aplicaciones en las cuales la podadora sea empujada manualmente desde atrás y excluye especificamente todo uso con propulsión motorizada de cualquier tipo, o cualquiera aplicación comercial o no residential.

CUALQUIER USO NO RESIDENCIAL DE ESTE PRODUCTO ELIMINA TODA GARANTIA

Número de servicio a clientes:1-800-633-1501

Esta garantía no es transferible y solo se aplica a productos vendidos directamente por un distribuidor minorista autorizado.

Todos los reclamos de garantía deben estar acompañeados por el comprobante de compra, el recibo de compra original con fecha.

GARANTIE LIMITEE

Il n'y a aucune garantie qui s'étende au-delà de la description du produit, exception faite pour la tondeuse à gazon qui, une fois vendue, est garantie comme suit:

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS

Pour les 2 ans suivant l'achat, The Great States Corporation/ American Lawn Mower Company s'engage à remplacer toute pièce oy partie s'engage à considérée.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE ECRITE. TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUEES, INCLUANT CELLES OUI ONT RAPPORT A LA TRANSACTION D'ACHAT JUSQU'A CELLES QUI S'AJUSTENT A DES COUVERTURES PLUS PARTICULIERES SON LIMITEES AUX 2 ANS SUIVANT L'ACHAT ET S'ETENDENT JUSQU'AUX LIMITES DICTEES PAR LA LOI ET TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLIQUEE EST EXCLUSE. LA RESPONSABILITE DU MANUFACTURIER POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT SOUS TOUT AUTRE GARANTIE EST NULLE A L'EXCEPTION DES LIMITES DE GARANTIE DICTEES PAR LA LOI.

Cette Garantie est limitée pour une tondeuse manuelle, poussée en marchant derrière et ne comprennent pas aucune tondeuse à propulsion non manuelle utilisée dans un endroit commercial, au lieu d'un endroit résidentiel.

TOUTE UTILISATION DE CE PRODUIT À DES FINS NON RÉSIDENTIELLES A POUR EFFET D'ANNULER CETTE GARANTIE.

Numéro de téléphone pour les clients:1-800-633-1501

Cette garantie n'èst pas transférable et s'applique seulement au produit vendu directement d'un fournisseur autorisé.

Une preuve d'achat, original du reçu de vente daté, doit accompagner toute réclamation de garantie.

California Proposition 65 Warning:

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ WARNING: Some dust and debris created by the use of this tool could contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- chemicals in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

⚠ WARNING:Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov

Proposición 65 de California:

Este producto contiene sustancias químicas al estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros proglemas reproductivos.

⚠ ADVERTENCIA: Parte del polvo y los desechos generados por el uso de esta herramienta contienen químicos reconoci-dos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros efectos nocivos para el aparato reproductor. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- químicos presentes en fertilizantes
- compuestos presentes en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo que usted corre al exponerse a estos químicos varía según la frecuencia con la que realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición, trabaje en una zona bien ventilada y utilice equipo de protección aprobado, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

⚠ ADVERTENCIA:Cáncer y Daño Reproductivo - www.P65Warnings.ca.gov

Proposition 65 de la Californie:

Ce produit contient des agents chimiques connus dans l'Etat de la dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des malformations congénitales ou autres appareil reproducteur.

⚠ AVERTISSEMENT:l'État de Californie considère que des poussières et débris créés par l'utilisation de cet outil sont susceptibles de contenir un ou plusieurs des produits chimiques qui sont cancérigènes et à l'origine de malformations congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Parmi ces produits chimiques, citons:

- les produits chimiques contenus dans les engrais
- les composés contenus dans les insecticides, les herbicides et les pesticides
- l'arsenic et le chrome du bois traité chimiquement.

Votre risque d'exposition à ces produits chimiques varie en fonction du nombre de fois que vous effectuez ce type de travail. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et portez un équipement de sécurité homologué, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

⚠ AVERTISSEMENT:Cancer ET Troubles de l'appareil reproducteur - www.P65Warnings.ca.gov